



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

nr.7282 data 13.06.2025

În temeiul prevederilor Legii nr.98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între:

1. Părțile contractului

1.1 **TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU**, cu sediul în mun. Sibiu, B-dul Corneliu Coposu, Nr. 2, 550245 Sibiu, România, Tel.: 0269 210 092, Fax: 0269 210 532, cod fiscal 4556190 cont trezorerie: F [redacted] reprezentată prin director general -dl. Constantin Chiriac, în calitate de ac [redacted]

și

1.2 **SC ACSB EVENTS SRL**, cu sediul în Sibiu str. Manejului nr.4, ap.18, 550166, telefon: 0721/267789, email: [redacted] înregistrare la Registrul Comerțului: J32/914/2013, cod fiscal: RO32366957, cont [redacted], deschis la Trezoreria Sibiu, reprezentată legal prin Chipăilă Alin, în ca [redacted]

2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) beneficiar și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- b) contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- c) conflictul de interese - orice situație definită ca atare în legislația națională și comunitară.
- d) forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- e) prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- f) servicii – activități a căror prestare face obiectul contractului;
- g) subcontractant - orice operator economic care nu este parte a unui contract de achiziție publică și care execută anumite părți ori elemente ale lucrărilor/serviciilor, răspunzând în fața contractantului de organizarea și derularea tuturor etapelor necesare în acest scop. Punerea la dispoziție a unui utilaj sau furnizarea de materiale/bunuri în cadrul unui contract de achiziție publică nu este considerată subcontractare.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul contractului

Obiectul contractului îl reprezintă prestarea de servicii de traducere autorizată, legalizare traduceri, revizie traduceri, servicii de interpretare, servicii de inserare supratitrări în PPT, servicii de subtitrare film, în perioada 13.06.2025-31.12.2025, pentru activitatea curentă a Beneficiarului și pentru Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu-2025, eveniment realizat de către Beneficiar în perioada 20.06.2025-29.06.2025, la comanda beneficiarului, în condițiile prevăzute în caietul de sarcini- anexa nr.1 la contract și propunerea tehnică-anexa 2 la contract și propunerea financiară- anexa 3 la contract, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

5. Prețul contractului și modalități de plată

5.1 Prețul pentru serviciile prestate conform prezentului contract este în conformitate cu prevederile ofertei financiare depuse de prestator. Valoarea prestărilor de servicii realizate de către Prestator nu va putea depăși valoarea maximă de **198.000,00 lei fără TVA**, la care se adaugă suma de **37.620,00 lei reprezentând TVA (19%)**, rezultând suma de **235620 lei cu TVA**. Pentru a nu se depăși această valoare Prestatorul va informa în scris Beneficiarul cu privire la atingerea acestei valori la data primirii ultimei comenzi de traducere.

5.2 Plata se va efectua în lei, în contul prestatorului, în baza facturii fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022, însoțită de procesul-verbal de recepție, semnat de reprezentanții ambelor părți.

5.3 Factura fiscală va fi transmisă achizitorului în format xml, în sistemul RO eFactura.

5.4 Prestatorul are obligația întocmirii corecte a facturii, având toate elementele de identificare a acestuia, inclusiv a achizitorului, menționate corect, potrivit documentelor legale în vigoare.

5.5 Transmiterea facturii cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, atrage după sine obligația furnizorului de a o storna și a transmite noua factură corectată.

6 Ajustarea prețului contractului

6.1 Pentru serviciile efectiv prestate, plățile datorate de către beneficiar prestatorului sunt cele declarate în Propunerea financiară, anexă la contract.

6.2 Prețul contractului este ferm și nu poate fi ajustat.

7. Valabilitatea contractului și termenul de execuție a obligațiilor

7.1 Valabilitatea prezentului contract începe de la data semnării lui de către ambele părți și se termină la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce.

7.2 Perioada pentru prestarea serviciilor precizate la art.4 Obiectul contractului este:**13.06.2025-31.12.2025**.

8. Documentele contractului

8.1 Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini și eventualele clarificări- anexa 1 la contract
- b) Propunerea tehnică și eventualele clarificări- anexa 2 la contract
- c) Propunerea financiară și eventualele clarificări- anexa 3 la contract

8.2 În cazul apariției de neconcordanțe între propunerea tehnică și Caietul de sarcini, primează prevederile din Caietul de sarcini.

9. Obligațiile prestatorului

9.1 Prestatorul are obligația a presta serviciile prevăzute în prezentul contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini și Propunerea tehnică.

9.2 Prestatorul se obligă să despăgubească beneficiarul împotriva oricărui:

- i. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală legate de serviciile prestate în cadrul contractului și
- ii. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către beneficiar.

9.3 Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor și de a asigura în mod continuu resursele umane, materiale și orice alte asemenea, necesare pentru îndeplinirea contractului.

9.4 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului. De asemenea, acesta va răspunde de calitatea serviciilor prestate și este responsabil pentru activitatea personalului conform cerințelor din caietul de sarcini.

9.5 Prestatorul este răspunzător de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate.

9.6 Prestatorul este responsabil de cheltuieli cu personalul, cheltuieli de comunicații, cheltuieli administrative și indirecte (cheltuieli de secretariat, cheltuieli cu facilitățile suport puse la dispoziția beneficiarului în scopul realizării activităților propuse ș.a.), aceste cheltuieli vor fi incluse de către prestator în tarifele oferite.

9.7 Prestatorul se obligă să respecte prevederile art.5K din Regulamentul (UE) 2022/576 al Consiliului din 8 aprilie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina.

9.8 Prestatorul se obligă să actualizeze, în mod regulat până la încetarea valabilității prezentului contract, datele și informațiile privind beneficiarii reali ai fondurilor alocate prin prezentul contract în conformitate cu prevederile Directivei (UE) 2015/849 a Parlamentului European și a Consiliului din 20 mai 2015 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor sau finanțării terorismului, de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 2005/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului și a Directivei 2006/70/CE a Comisiei și a Legii nr.129/2019 pentru prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative.

10. Obligațiile beneficiarului

10.1 Beneficiarul se obligă să plătească prețul serviciilor prestate, în conformitate cu prevederile art.6 alin. (1) lit. c) din Legea nr. 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

10.2 Beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice informații și/sau facilități pe care le consideră relevante și necesare pentru îndeplinirea contractului.

10.3 Beneficiarul se obligă să asigure accesul reprezentanților prestatorului în sediul său, în vederea prestării serviciilor, dacă este cazul.

10.4 Beneficiarul va organiza cel puțin o întâlnire preliminară cu reprezentantul prestatorului desemnat pentru a detalia modalitatea de lucru pe parcursul derulării contractului.

11. Caracterul confidențial al contractului

11.1 Fără a aduce atingere derulării și execuției prezentului contract, beneficiarul are obligația de a asigura garantarea protejării acelor informații pe care prestatorul le precizează ca fiind confidențiale, în măsura în care, în mod obiectiv, dezvăluirea acestor informații ar prejudicia interesele legitime ale acestuia, în special în ceea ce privește secretul comercial și proprietatea intelectuală.

11.2 Prestatorul va trata toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție referitoare la contract ca având caracter personal și confidențial, cu excepția celor care, făcând parte din dosarul achiziției publice, așa cum acesta este definit în Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, au caracter de informație publică. Prestatorul nu va publica sau divulga nicio informație cu privire la contract fără acordul scris, prealabil, al beneficiarului.

11.3 Prestatorul va asigura confidențialitatea informațiilor și protecția datelor cu caracter personal la care are acces și se va asigura că, atât pe perioada de derulare a contractului, cât și după încetarea acestuia, informațiile sau documentele la care a avut acces nu vor fi utilizate în alt scop decât pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale.

11.4 Prestatorul are obligația de a instrui personalul folosit în scopul îndeplinirii contractului pentru ca acesta să asigure păstrarea confidențialității informațiilor și securitatea documentelor, datelor și bunurilor cu care intră în contact în timpul prestării serviciilor care fac obiectul contractului.

11.5 Personalul prestatorului implicat în derularea contractului va semna un „Acord de confidențialitate” cu prestatorul.

12. Conflictul de interese

12.1 Părțile se obligă să respecte prevederile art. 61 alin. (1) din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 și legislația națională în vigoare cu privire la conflictul de interese.

12.2 Părțile se obligă să instruiască atât personalul cu funcție de conducere, cât și salariații implicați în derularea prezentului contract cu privire la conflictul de interese și măsurile necesare pentru a preveni ori stopa orice situație care ar putea genera un conflict de interese.

12.3 Părțile se obligă să întreprindă toate diligențele necesare pentru a evita orice conflict de interese și să se informeze reciproc, în termen de maxim 5 (cinci) zile lucrătoare de la luarea la cunoștință, în legătură cu orice situație care dă sau este posibil să dea naștere unui astfel de conflict.

12.4 Părțile vor lua toate măsurile necesare pentru a preveni ori stopa orice situație care ar putea compromite executarea obiectivă și imparțială a contractului. Măsurile adoptate nu vor genera vreo compensație din partea părților.

12.5 Beneficiarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de prestator conform art. 12.4 sunt corespunzătoare și poate solicita măsuri suplimentare dacă este necesar.

12.6 În cazul în care prestatorul nu poate înlătura situația de conflict de interese, beneficiarul, fără afectarea dreptului acesteia de a obține repararea prejudiciului ce i-a fost cauzat ca urmare a situației de conflict de interese, va putea decide încetarea deplin drept și cu efect imediat a contractului, în condițiile prevăzute în prezentul contract.

12.7 Pentru a evita chiar și aparența unor conflicte de interese, membrilor personalului beneficiarului nu li se permite să accepte niciun avantaj oferit de prestator direct sau prin intermediari. Este o restricție care se aplică tuturor beneficiilor, indiferent de natura acestora, inclusiv cadouri și ospitalitate.

12.8 Prestatorul cu care beneficiarul a încheiat contractul de achiziție publică nu are dreptul de a angaja sau încheia orice alte înțelegeri privind prestarea de servicii, direct ori indirect, în scopul îndeplinirii contractului de achiziție publică, cu persoane fizice sau juridice care au fost implicate în procesul de verificare/evaluare a solicitărilor de participare/ofertelor depuse în cadrul unei proceduri de atribuire ori angajați/foști angajați ai beneficiarului sau ai prestatorului de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire cu care beneficiarul/prestatorul de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire a încetat relațiile contractuale ulterior atribuirii contractului de achiziție publică, pe parcursul unei perioade de cel puțin 12 luni de la încheierea contractului, sub sancțiunea rezoluției ori rezilierii de drept a contractului respectiv.

13. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

13.1 În cazul în care Prestatorul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligațiile stabilite prin contract, începând cu ziua următoare beneficiarul are dreptul de a deduce din valoarea contractului, dobânda legală penalizatoare prevăzută la art.3 alin.(21) din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, aprobată prin Legea nr. 43/2012, cu modificările și completările ulterioare, calculată la valoarea obligației neîndeplinite.

13.2 În cazul în care beneficiarul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligațiile în termenul prevăzut la art. 10.1, Prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art.4 din Legea nr. 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

13.3 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a cere reziliere contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

13.4 În cazul în care prestatorul nu poate onora solicitarea primită cu privire la prestarea serviciilor, beneficiarul poate achiziționa aceste servicii de la alți prestatori de servicii. În cazul în care această situație va interveni, prestatorul va suporta toate costurile legate de prestarea respectivului serviciu, inclusiv diferența dintre valoarea plătită altui furnizor și valoarea prevăzută în contractul de achiziție publică.

13.5 Toate încălcările și/sau nerespectările prevederilor caietului de sarcini de către prestator, care direct sau indirect provoacă prejudicii de orice natură beneficiarului, vor fi suportate în exclusivitate de prestator.

14. Recepție și verificări

14.1 Beneficiarul sau reprezentantul său are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile Caietului de sarcini și din Propunerea tehnică.

14.2 Documentele realizate în cadrul contractului vor fi predate beneficiarului atât în original în format letric, cât și în format electronic.

14.3 Prestatorul va propune beneficiarului și va stabili de comun acord cu acesta un Grafic de prestare a serviciilor.

14.4 Prestatorul va notifica beneficiarul cu privire la finalizarea prestării serviciilor, în vederea realizării recepției.

14.5 Prestarea serviciilor se consideră încheiată în momentul semnării procesului-verbal de către reprezentanții ambelor părți.

15. Întârzieri în îndeplinirea contractului

15.1 Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul constată că nu poate respecta termenul de prestare convenit, atunci acesta are obligația de a notifica beneficiarul cu cel puțin 5 zile înainte de expirarea termenului; modificarea termenului de finalizare a prestării serviciilor asumate prin prezentul contract se va face cu acordul scris al părților.

15.2 În afara cazului în care beneficiarul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul beneficiarului de a solicita penalități prestatorului în condițiile art.13.1.

16. Subcontractanți

16.1 Prestatorul este pe deplin răspunzător față de beneficiar de modul în care el sau subcontractanții săi îndeplinesc contractul.

16.2 Contractele încheiate de prestator cu subcontractanții nominalizați trebuie să respecte aceleași condiții în care prestatorul a semnat contractul cu beneficiarul.

16.3 Beneficiarul va efectua plăți corespunzătoare părții/părților din contract îndeplinite de către subcontractanții nominalizați pentru serviciile prestate beneficiarului potrivit contractului dintre prestator și subcontractant, dacă subcontractanții propuși și-au exprimat opțiunea în acest sens în contractele de subcontractare încheiate cu prestatorul.

16.4 Prestatorul poate înlocui oricare subcontractant în condițiile art.151 și următoarele din Normele metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordurilor-cadru din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice, aprobate prin HG nr.395/2016, cu modificările și completările ulterioare. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului și nu se va efectua decât după notificarea beneficiarului și primirea aprobării din partea acestuia.

(1) Beneficiarul își va transmite acordul privind schimbarea subcontractantului în termen de 5 zile de la data primirii notificării prevăzută la art. 16.4.

(2) Beneficiarul l va comunica prestatorului motivele care au stat la baza deciziei sale în cazul respingerii aprobării.

17. Cesiunea

17.1 Prestatorul poate transmite, total sau parțial, prin acte juridice, creanțele născute din prezentul contract numai cu acordul prealabil, exprimat în scris, al beneficiarului.

17.2 Prestatorul nu poate transmite, total sau parțial, obligațiile ce îi revin în temeiul prezentului contract.

17.3 Încălcarea art.18.1 și art. 18.2 dă dreptul beneficiarului la aplicarea pactului comisoriu reglementat de art.1553 alin.(2) teza finală din Legea nr.287/2009 privind Codul Civil, republicată cu modificările ulterioare, contractul desființându-se de plin drept, fără punere în întârziere, fără acțiune în justiție și fără nicio altă formalitate prealabilă.

18. Încetarea contractului

18.1 Prezentul contract încetează de drept prin atingere la termen sau la momentul la care toate obligațiile stabilite în sarcina părților au fost executate.

18.2 Beneficiarul își rezervă dreptul de a rezoluționa/rezilia contractul, fără însă a fi afectat dreptul părților de a pretinde plata unor daune sau alte prejudicii, dacă:

- (i) prestatorul nu se conformează, în perioada de timp, conform notificării emise de către beneficiar, prin care i se solicită remedierea neconformității sau executarea obligațiilor care decurg din prezentul contract;
- (ii) prestatorul subcontractează părți din contract fără a avea acordul scris al beneficiarului;
- (iii) prestatorul cesionează drepturile și obligațiile sale fără acordul scris al beneficiarului;
- (iv) prestatorul înlocuiește personalul/experti nominalizați fără acordul beneficiarului;
- (v) are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt realizate prin act adițional la prezentul contract, cu respectarea dispozițiilor legale;
- (vi) devin incidente oricare alte incapacități legale care să împiedice executarea contractului;
- (vii) prestatorul eșuează în a furniza/mentține/prelungi/reîntregi/completa garanțiile ori asigurările solicitate prin contract;
- (viii) în cazul în care, printr-un act normativ, se modifică interesul public al beneficiarului în legătură cu care se prestează serviciile care fac obiectul contractului;
- (ix) la momentul atribuirii contractului, prestatorul se afla în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire;
- (x) în situația în care contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit prestatorului deoarece au fost încălcate grav obligațiile care rezultă din legislația europeană relevantă iar această împrejurare fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene;
- (xi) în cazul în care împotriva prestatorului se deschide procedura falimentului;
- (xii) prestatorul a săvârșit nereguli sau fraude în cadrul procedurii de atribuire a contractului sau în legătură cu executare acestuia, ce au provocat o vătămare beneficiarului;
- (xiii) valorificarea de către beneficiar a rezultatelor prezentului contract este grav compromisă ca urmare a întârzierii prestațiilor din vina prestatorului.

18.3 Prestatorul poate rezoluționa/rezilia contractul fără însă a fi afectat dreptul părților de a pretinde plata unor daune sau alte prejudicii, în cazul în care:

- (i) beneficiarul a comis erori esențiale, nereguli sau fraude în cadrul procedurii de atribuire a contractului sau în legătură cu executarea acestuia, ce au provocat o vătămare prestatorului;
- (ii) beneficiarul nu își îndeplinește obligațiile de plată a serviciilor prestate de prestator, în condițiile stabilite prin prezentul contract.

18.4 Rezoluțiunea/rezilierea contractului în condițiile art. 18.1 și a art. 18.2 intervine cu efecte depline, fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități prealabile și fără a mai fi necesară intervenția vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale.

18.5 Prevederile prezentului contract în materia rezoluțiunii /rezilierii contractului se completează cu prevederile în materie ale Codului civil în vigoare.

18.6 În situația rezoluțiunii/rezilierii totale/pățiale din cauza neexecutării/executării pățiale de către prestator a obligațiilor contractuale, acesta va datora beneficiarului daune-interese cu titlu de clauză penală în cuantum egal cu valoarea obligațiilor contractuale neexecutate.

18.7 Beneficiarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, cu condiția notificării prestatorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

19. Forța majoră

19.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

19.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

19.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

19.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

19.5 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

19.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune- interese.

20. Soluționarea litigiilor

20.1 Beneficiarul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

20.2 Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, beneficiarul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

21. Amendamente

21.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor acestuia prin acte adiționale, cu aplicarea prevederilor art.221 din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare, dacă este cazul

21.2 Pe durata perioadei de execuție a contractului părțile au dreptul de a conveni, de comun acord, modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia în limitele dispozițiilor prevăzute de actele normative în vigoare.

21.3 Modificările contractuale nu trebuie să afecteze, în niciun caz și în niciun fel, rezultatul procedurii de atribuire, prin anularea sau diminuarea avantajului competitiv pe baza căruia furnizorul a fost declarat câștigător în cadrul procedurii de atribuire.

21.4 Identificarea circumstanțelor care generează modificarea contractului este în sarcina ambelor părți.

21.5 Partea care propune modificarea contractului are obligația de a transmite celeilalte părți propunerea de modificare a contractului însoțită de justificarea acesteia cu respectarea clauzelor prevăzute la art. 24 cu cel puțin 15 zile lucrătoare înainte de data la care se consideră că modificarea ar trebui să producă efecte.

21.6 Modificările contractului se realizează de părți, în cadrul termenului de execuție a contractului prevăzut la art. 7.2 și cu respectarea prevederilor art.24, ca urmare a:

a) identificării, determinării și documentării de soluții juste și necesare, raportat la circumstanțele care ar putea împiedica îndeplinirea obiectului contractului și obiectivelor urmărite de beneficiar, astfel cum sunt precizate aceste obiective în Caietul de sarcini și/sau

e) concluziilor obținute ca urmare a evaluării activităților, rezultatelor și performanței furnizorului în cadrul contractului. Părțile stabilesc, prin consultare, efectele soluțiilor asupra termenului/termenelor de prestare și/sau asupra prețului contractului și/sau asupra produselor, astfel cum fac acestea obiectul contractului. Efectele cuantificate ale soluțiilor devin modificări contractuale, putând consta în:

i. prelungirea termenului/termenelor de prestare și/sau

ii. suplimentarea prețului contractului, ca urmare a cheltuielilor suplimentare realizate de prestator și a profitului rezonabil stabilit de părți ca necesar a fi asociat cheltuielilor suplimentare.

21.7 În cazul în care prestatorul înregistrează întârzieri și/sau se produc costuri suplimentare ca urmare a unei erori, omisiuni, viciu în cerințele beneficiarului și prestatorul dovedește că a fost în imposibilitatea de a depista/sesiza o astfel de eroare/omisiune/viciu până la depunerea ofertei, prestatorul notifică beneficiarul, având dreptul de a solicita modificarea contractului.

21.8 Modificările contractului vor produce efecte doar dacă părțile au convenit asupra acestui aspect prin semnarea unui act adițional.

22. Impreviziunea

Prestatorul, având cunoștință de prevederile art. 1271 alin.(3) lit.c) din Codul Civil, renunță la invocarea impreviziunii în legătură cu perioada de execuție a obligațiilor prevăzută la art.7.2.

23. Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.

24. Comunicarea între părți

24.1 Orice comunicare făcută de părți va fi redactată în scris.

24.2 Orice comunicare între părți trebuie să conțină precizări cu privire la elementele de identificare ale contractului (număr/dată înregistrare și obiectul pe scurt) și să fie transmisă la adresa/adresele menționate la art.24.6.

24.3 Comunicările între părți se pot face prin depunere personală, expediate prin scrisoare recomandată sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

24.4 Pentru toate comunicările realizate prin e-mail, părțile se obligă să confirme primirea în maximum 48 de ore de la primire.

24.5 Orice comunicare făcută de una dintre părți va fi considerată primită:

(i) la momentul înmânării, dacă este depusă personal de către una dintre părți,

(ii) la momentul primirii de către destinatar, în cazul trimiterii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire,

(iii) la momentul primirii confirmării de către expeditor sau la expirarea termenului prevăzut la art.24.4, în cazul în care comunicarea este făcută prin e-mail. În cazul în care termenul se împlineste într-o zi nelucrătoare, comunicarea pe email va fi considerată primită la prima oră a zilei lucrătoare următoare.

24.6 Adresele la care se transmit comunicările privind derularea contractului sunt următoarele:

Pentru Beneficiar/Prestator	Teatrul Național "Radu Stanca Sibiu	Societatea ACSB EVENTS SRL
Adresă	Sibiu, Bulevardul Corneliu Coposu nr.2,jud. Sibiu	Sibiu str. Manejului nr.4, ap.18, 550166, jud. Sibiu
Email	vicentiu.rahau@sibfest.ro	office@acsb.ro
Telefon	0752172131	0721267789
Persoana de contact	Vicențiu Rahău	Chipăilă Alin

24.7 Părțile se declară de acord că nerespectarea cerințelor referitoare la modalitățile de comunicare stabilite în prezentul contract să fie sancționate cu inopozabilitatea respectivei comunicări.

24.8 În orice situație în care este necesară emiterea de notificări, înștiințări, instrucțiuni sau alte forme de comunicare de către una dintre părți, dacă nu este specificat altfel, aceste comunicări vor fi redactate în limba contractului și nu vor fi reținute sau întârziate în mod nejustificat.

24.9 Nicio modificare a datelor de contact prevăzute în prezentul contract nu este opozabilă celeilalte părți, decât în cazul în care a fost notificată în prealabil.

25. Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Pentru beneficiar, Teatrul Național "Radu Stanca Sibiu"	Pentru prestator, Societatea ACSB EVENTS SRL
Director general Constantin	Reprezentant Chipăilă Alin
Director economic Irina Alina	
Responsabil Vicentiu	
Comisariat A	